

## AZ ABB KFT. TERMÉKEK ÉRTÉKESÍTÉSÉRE ÉS SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSÁRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI

Érvényes: 2024.08.01. napja után létrejött ügyletekre

### 1.) Általános Szerződési Feltételek

1.1 Jelen Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: "ÁSZF", elérési útja <https://new.abb.com/hu>) az ABB Mérnöki Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (1139 Budapest, Váci út 99.; Cg.: 01-09-079101, mint Eladó/Vállalkozó, továbbiakban: "Eladó/Vállalkozó") által szállított termékek és/vagy nyújtott szolgáltatások (továbbiakban: "Termékek/Szolgáltatások") értékesítésének alapvető feltételeit szabályozó dokumentum.

1.2 Az ÁSZF az Eladó/Vállalkozó és Vevő/Megrendelő (továbbiakban: "Vevő/Megrendelő"; Eladó/Vállalkozó és Vevő/Megrendelő együttesen továbbiakban: „Felek”) által megkötött egyedi szerződés, keretszerződés vagy az elfogadott/teljesített vevői/megrendelői megrendelés ("Egyedi Szerződés") elválaszthatatlan részét képezi.

1.3 Jelen ÁSZF-től való eltérés csak a felek kifejezett, erre irányuló akaratával, kizárólag írásbeli formában érvényes. Vevő/Megrendelő elismeri, hogy a jelen ÁSZF-et elolvasta, részletesen áttanulmányozta, és annak teljes tartalmát magára nézve kötelezőnek fogadja el. Amennyiben ellentmondás mutatkozik a jelen ÁSZF és az Egyedi Szerződés között, az Egyedi Szerződésben foglaltak az irányadóak. Az Egyedi Szerződés teljesítése során a felek kizárják a Vevő/Megrendelő általános szerződési feltételeinek alkalmazását.

1.4 Vevő/Megrendelő kijelenti, hogy a Termékeket/Szolgáltatásokat rendeltetésszerű üzleti tevékenysége körében vásárolja meg saját használat vagy továbbértékesítés céljából, és az Egyedi Szerződés nem minősül a 45/2014 (II.26.) Korm.rend. szerinti fogyasztói szerződésnek.

### 2.) Az Egyedi Szerződés létrejötte

2.1 Vevő/Megrendelő a Termékeket/Szolgáltatásokat e-mailen vagy postai úton küldött megrendeléssel rendelheti meg Eladótól/Vállalkozótól.

Eladó/Vállalkozó a megrendelésekre/ajánlatkérésekre postai úton vagy e-mailen ajánlatot küldhet, mely tekintetében Eladó/Vállalkozó az abban meghatározott tartamú ajánlati kötöttséget vállal. Amennyiben az ajánlati kötöttség időtartamán belül a Vevő/Megrendelő az Eladó/Vállalkozó ajánlatát írásban (postai úton vagy e-mailen) teljes egészében elfogadja, úgy Eladó/Vállalkozó ajánlatának tartalma szerint Egyedi Szerződés jön létre a Felek között, mely a Vevő/Megrendelő írásbeli elfogadásának Eladó/Vállalkozó által történő kézhezvételének napján lép hatályba. Ha

Vevő/Megrendelő az Eladó/Vállalkozó ajánlatát eltérő tartalommal, vagy az ajánlati kötöttség időtartamán túl igazolja vissza, akkor az Egyedi Szerződés nem jön létre a Felek között egészen addig, amíg a felek az eltérés, vagy az ajánlati kötöttség tekintetében meg nem állapodnak egymással.

2.2 Az Egyedi Szerződés a Felek közötti teljes megállapodást tartalmazza annak minden mellékletével és módosításával együtt.

### 3.) Árak

3.1 Az Egyedi Szerződésben foglalt árak vám, adó és egyéb államilag megállapított fizetési kötelezettség nélkül értendők. Az árak nem tartalmazzák, így Vevőt/Megrendelőt terhelik azok a költségek is, melyek speciális csomagolásból, vagy különleges szállítási és raktározási körülményekből származnak kivéve, ha az Eladó/Vállalkozó ajánlatában, írásban kifejezetten feljánlotta és az ajánlati árba beleértette ezeket a költségeket.

### 4.) Egyedi Szerződés módosítása

4.1 Az Egyedi Szerződés módosítása kizárólag írásban, a felek közös megegyezésével lehetséges.

### 5.) Tulajdonjog átruházás és kárveszélyviselés

5.1 A Termékek/Szolgáltatások tulajdonjoga a vételár Eladó/Vállalkozó bankszámláján történő jóváírása napján száll át a Vevőre/Megrendelőre. A tulajdonjog megszerzéséig Vevő/Megrendelő a Termékeket/Szolgáltatásokat, mint az Eladó/Vállalkozó tulajdonát köteles raktározni és biztosítani (annak teljes csereértékén), valamint tartozik elszámolni az Eladónak/Vállalkozónak minden egyes ügyletről, beleértve a biztosítási eljárást is. Eladó/Vállalkozó fenntartja a jogát a Termékek/Szolgáltatások visszakövetelésére a vételár kifizetésének késedelme, vagy elmulasztása esetén. Vevő/Megrendelő tudomásul veszi, hogy amennyiben az Eladót/Vállalkozót megillető vételár maradéktalan kifizetést nem nyer, úgy Eladó/Vállalkozó jogosult arra a területre belépni, ahol a Terméket üzembehelyezték, és megilleti az elvitel joga, ezzel kapcsolatban a Vevő/Megrendelő birtokvédelmi kifogást nem támaszthat.

5.2 A kárveszély a Termékek birtokba adásával száll át a Vevőre/Megrendelőre.

## **6.) Szállítási határidők, Vevő/Megrendelő késedelmé**

6.1 Az Egyedi Szerződésben meghatározott teljesítési határidők az Egyedi Szerződés megkötésének időpontjában Eladó/Vállalkozó rendelkezésére álló információk alapján lettek meghatározva. Amennyiben az Eladó/Vállalkozó az Egyedi Szerződés teljesítése során olyan helyzetbe kerül, amely megakadályozza az Egyedi Szerződésben megadott határidő szerinti teljesítést, haladéktalanul, írásban köteles közölni a késedelem tényét, okát és várható időtartamát, valamint egyidejűleg köteles póthatáridőt kitűzni. Az Eladó/Vállalkozó a kitűzött póthatáridő napjáig történő teljesítésig nem esik késedelembe. Eladó/Vállalkozó fenntartja a jogot részszállításra illetve rész-számla kiállítására.

6.2 Amennyiben a Vevő/Megrendelő az átadás-átvételre felajánlott Termékeket/Szolgáltatásokat indokolatlanul nem veszi át, késedelembe esik, mely esetben az Eladót/Vállalkozót megillető egyéb jogokat nem érintve Eladónak/Vállalkozónak lehetősége van:

- a) az átadás-átvételre felajánlott Termékeket/Szolgáltatásokat a Vevő/Megrendelő költségére és kockázatára őrizni;
- b) kárenyhítés keretében a Termékeket/Szolgáltatásokat az adott piaci körülmények között elérhető ésszerű áron harmadik személyek számára értékesíteni. Ilyen esetben az eredeti vételár, mint kártérítési alap csökken a Termékekért/Szolgáltatásokért kapott vételárral azzal, hogy a vételárból Eladó/Vállalkozó levonhatja az értékesítéssel kapcsolatban felmerült költségeit;
- c) a késedelem minden megkezdett napja után késedelmi kötbért követelni, amelynek mértéke a határidőben át nem vett Termékek/Szolgáltatások vételárának/vállalkozói díjának 1%-a/nap.

6.3 Ha a Vevő/Megrendelő nem veszi át az árut az átadás-átvétel rögzített időpontját vagy a készre jelentést követő 8 napon belül, akkor az azt követő napon az ügylet az Eladó/Vállalkozó részéről teljesítettnek minősül, mely alapján Eladó/Vállalkozó jogosult a számla kiállítására és a kikötött vételár/vállalkozói díjra.

## **7.) A Vevő/Megrendelő kötelezettségei**

7.1 A Vevő/Megrendelő az előírt határidőn belül köteles az Eladó/Vállalkozó részére megadni az Egyedi Szerződés teljesítéséhez szükséges információt. Amennyiben az Eladó/Vállalkozó részéről további adatszolgáltatási igény merül fel, a Vevő/Megrendelő 3 napon belül köteles a kért adatokat szolgáltatni az Eladó/Vállalkozó részére. Amennyiben az adatszolgáltatáshoz ennél hosszabb idő szükséges, úgy a Felek ettől eltérő határidőben is megállapodhatnak.

7.2 Amennyiben az Egyedi Szerződés úgy rendelkezik, hogy a teljesítés helye a Vevő/Megrendelő telephelye, a

Vevő/Megrendelő köteles azt munkavégzésre alkalmas állapotban az Eladó/Vállalkozó rendelkezésére bocsátani. Az Eladó/Vállalkozó a teljesítés megkezdését mindaddig megtagadhatja, míg a Vevő/Megrendelő a fentieket nem biztosítja.

7.3 A Vevő/Megrendelő köteles a Termékeket/szolgáltatásokat a vonatkozó műszaki leírásokban és felhasználási útmutatókban meghatározott feltételek szerint használni. Vevő/Megrendelő felelősséggel tartozik a saját telephelyén felmerülő hibákért, hiányokért, beleértve, de nem csak ezekre korlátozva a Termékhez csatlakozó hardverek, szoftverek, berendezések vagy hálózati elemek bármely hibáját, vagy nem rendeltetésszerű működését, illetve a szóban forgó Termékek/Szolgáltatások és a Vevő/Megrendelő hardverei, szoftverei, berendezései és hálózati elemei között felmerülő inter-operabilitási problémákat is.

7.4 Vevő/Megrendelő köteles biztosítani, hogy a Termékek/Szolgáltatások üzemeltetését szakképzett, megfelelő oktatásban részesített személyzet végezze, valamint azt is, hogy az Eladó/Vállalkozó által meghatározott teljesítmény- és környezeti feltételekre vonatkozó követelmények és feltételezések teljesüljenek.

7.5 A fentiekben túlmenően Vevő/Megrendelő a telephelyén köteles biztosítani a Termékek/Szolgáltatások megfelelő őrizetét is az átadás-átvételi eljárás folyamata alatt.

7.6 Az Eladó/Vállalkozó által nyújtott Szolgáltatások fényképes, videó- illetve audioeszközök általi rögzítése tilos, kivéve, amennyiben ehhez az Eladó/Vállalkozó előzetesen írásban hozzájárult.

## **8.) A Felek kötelezettsége**

8.1 A Felek az Egyedi Szerződés teljesítése érdekében kölcsönösen és haladéktalanul egymás tudomására hozzák azokat a tényeket, adatokat, körülményeket, amelyek a teljesítést érintik, továbbá mindent megtesznek a teljesítést akadályozó körülmények elhárítása érdekében.

8.2 Az Eladó/Vállalkozó szerződésszerűen teljesített, ha az Egyedi Szerződést az abban foglaltak szerint teljesítette, a Termékek/Szolgáltatások üzemeltetéséhez szükséges dokumentációkat a Vevő/Megrendelő részére átadta és azt a Vevő/Megrendelő hiánytalanul átvette. Átadás-átvétel esetén a leszállított Termékek/Szolgáltatások átvételét a Vevő/Megrendelő írásban igazolja az Eladó/Vállalkozó felé.

8.3 A Vevő/Megrendelő akkor teljesített szerződésszerűen, ha a Termékeket/Szolgáltatásokat szállítólevéllel együtt átvette és a vételárat az Egyedi Szerződésben foglaltak szerint megfizette az Eladó/Vállalkozó részére.

## **9.) Gyári teszt, próbaüzem, átadás-átvétel**

9.1 A Felek az Egyedi Szerződésben megállapodhatnak arról, hogy egy egységes rendszert alkotó Termékek/Szolgáltatások tekintetében a szállítást megelőzően gyári tesztet, az átadás-átvételi eljárás keretében, annak részeként pedig próbaüzemi tesztet folytatnak le.

9.2 A gyári tesztet a gyártó telephelyén kell elvégezni, rendes munkaidőben, a gyártó székhelye szerinti ország vonatkozó szabályaival összhangban. Az Eladó/Vállalkozó legalább 5 munkanappal korábban értesíti a Vevőt/Megrendelőt a gyári teszt tervezett időpontjáról. Amennyiben a Vevő/Megrendelő nem jelenik meg a gyári átvételen, a részére eljuttatott teszt-jelentés hitelesnek minősül.

A gyártó székhelyén, a gyári próbával kapcsolatban felmerült költségek az Eladó/Vállalkozót, míg a Vevő/Megrendelő képviselőjében résztvevő személyek utazási, szállási és egyéb költségei a Vevőt/Megrendelőt terhelik.

Amennyiben a Vevő/Megrendelő a gyári teszt vonatkozásában a teszt lezárásától számított 10 napon belül nem támaszt részletes írásbeli kifogást, a gyári teszt sikeres végrehajtása a Vevő/Megrendelő általi gyári elfogadásnak minősül.

9.3 A telepítés színhelyén a próbaüzemet az Eladó/Vállalkozó hajtja végre szakembereivel, a Vevő/Megrendelő részvételével. A próbaüzem annak igazolására szolgál, hogy a leszállított Termékek/Szolgáltatások az Egyedi Szerződésben meghatározott műszaki és funkcionális követelményeket teljesítik, fizikai sérüléstől mentesek, és készek az üzemszerű használatra. A próbaüzemet az Egyedi Szerződés eltérő rendelkezése hiányában a Termékek/Szolgáltatások készrejelentésétől számított 30 napon belül kell végrehajtani. A sikeres próbaüzem az Egyedi Szerződésben meghatározott Termékek/Szolgáltatások teljes és végleges elfogadását jelenti, melyet követően Eladó/Vállalkozó jogosult végszámláját benyújtani. Amennyiben a Vevő/Megrendelő a próbaüzemi teszt lefolytatását követően az Eladó/Vállalkozó által átvételre felajánlott Termékeket/Szolgáltatásokat nem veszi át, és a Termékek/Szolgáltatások mentesek azok rendeltetészerű használatát megakadályozó súlyos hibáktól, akkor az átadás-átvételi eljárás a Termékek/Szolgáltatások átvételre történő felajánlásától számított 8. napon megtörténtnek tekintendő, és Eladó/Vállalkozó az Egyedi Szerződésben meghatározott fizetési ütemezés szerint jogosult a vonatkozó számla benyújtására.

9.4 A Termékek/Szolgáltatások rendeltetészerű használatát nem akadályozó kisebb hibák esetén a felek közösen hibalistát készítenek, mely az átadás-átvételi jegyzőkönyv mellékletét képezi és mely tartalmazza a hibák

leírását és azok elhárításának ésszerű, Felek által közösen meghatározott határidejét. A hibalista nem befolyásolja a Termékek/Szolgáltatások átadás-átvételét és azok ellenértékének az Egyedi Szerződésben meghatározott feltételek szerinti megfizetését.

9.5 Egyedi termék szállítása esetén Vevő/Megrendelő az átadás-átvételt követően haladéktalanul köteles elvégezni a mennyiségi és minőségi ellenőrzést, és kifogásait legkésőbb 3 munkanapon belül jeleznie kell Eladó/Vállalkozó irányába.

## **10.) Szoftver felhasználási jog**

10.1 Az Egyedi Szerződés eltérő rendelkezése hiányában Eladó/Vállalkozó nem kizárólagos, Magyarország területére korlátozott, harmadik személy számára át nem ruházható felhasználási jogot biztosít a Vevőnek/Megrendelőnek az Egyedi Szerződésben specifikált computer szoftver-csomag és az ahhoz kapcsolódó dokumentumok (együttesen: "CPA") használatára (futtatására) az Egyedi Szerződésben meghatározott példányszámban, az ott meghatározott hardver berendezéseken. A felhasználási jog időbeli hatályát az Egyedi Szerződés határozza meg. A jelen ÁSZF-ben kifejezetten meghatározott felhasználási feltételeken túlmenően egyéb felhasználási jogok Vevő/Megrendelőt nem illetik meg.

10.2 Vevő/Megrendelő

- a) bizalmasan kezeli a CPA-t ;
- b) harmadik személyek számára nem enged hozzáférést a CPA-hoz;
- c) nem módosítja, ill. harmadik személynek nem engedi módosítani a CPA-t Eladó/Vállalkozó előzetes írásos egyetértése nélkül;
- d) nem nyomtatja, nem másolja le, nem többszörözi, nem terjeszti, nem változtatja meg, nem fejt vissza a CPA csomagot;
- e) nem használja a CPA-t, vagy annak egy részét a szerződésben meghatározottól ellentétes célokra,
- f) kizárólag azokon a hardverberendezéseken használja a CPA-t, amelyekre azokat az Eladó/Vállalkozó vagy a Vevő/Megrendelő feltelepítette.

10.3 Abban az esetben, ha Vevő/Megrendelő továbbadja a Termékeket/Szolgáltatásokat vagy azok részét egy végfelhasználónak, Vevő/Megrendelő köteles erről Eladó/Vállalkozót tájékoztatni, és biztosítani, hogy a végfelhasználó a fenti feltételeket elfogadja. Vevő/Megrendelő tudomással bír arról, hogy a CPA tekintetében felhasználási jogot kizárólag Eladó/Vállalkozó előzetes írásbeli engedélye alapján jogosult ilyen végfelhasználó számára biztosítani.

### **11.) Kötbér**

11.1 Ha az Eladó/Vállalkozó neki felróható módon a számára meghatározott határidőben nem teljesít szerződésszerűen, késedelmi kötbért köteles fizetni a Vevőnek/Megrendelőnek. A késedelmi kötbér alapja a késedelemmel érintett berendezések/vállalkozói munkaterjedelem nettó ellenértéke, mértéke 0,5% a késedelem minden hetére, de maximum a kötbéralap 7,5%. A Vevő/Megrendelő a késedelem miatt a késedelmi kötbéren túlmenően további igényt nem támaszthat.

11.2 Több jogcímen esedékessé váló kötbérek együttes összege nem haladhatja meg a teljes nettó eladási ár/vállalkozói díj 20 %-át.

Többféle kötbér ugyanazon, nem szerződésszerű teljesítési ok miatt nem számolható fel.

Kötbér alkalmazása esetén a megfizetett kötbér kizárólagos jogorvoslati lehetőségként szolgál.

11.3 Felek megállapodnak, hogy a jelen pont szerinti kötbérek csak az eladói/vállalkozói teljesítés Vevő/Megrendelő általi átvételig esetlegesen felmerülő, nem szerződésszerű teljesítési ok miatt számítható fel, így – többek között – nem érvényesíthető az átvételt követően felmerülő, vevői/megrendelői jóállás érvényesítésének alapjául szolgáló esetekben.

### **12.) Felelősségkorlátozás**

12.1 A szándékosan vagy bűncselekménnyel okozott vagy az életet, testi épséget vagy egészséget károsító szerződésszegés kivételével Eladó/Vállalkozó szerződésszegésből származó maximális kártérítési felelőssége nem haladhatja meg a jelen szerződés szerinti vételár/vállalkozási díj nettó összegének 50%-át azzal, hogy kötbér esetleges alkalmazása esetén az Eladó/Vállalkozó által megfizetésre kerülő kötbér ezen maximált összegbe beszámít.

12.2 Eladó/Vállalkozó kizárja bármely jogcímen előforduló kártérítési felelősségét az elmaradt haszonért és vonatkozó költségeikért, továbbá a profit veszteségből, termelés- és árbevétel kiesésből, üzlet- vagy szerződésvesztésből, energiavesztésből, elhasználódásból, kamatkiesésből, állásidő költségeiből, harmadik féltől történő beszerzésből illetve kicserélésből, elvárt megtakarítás csökkenéséből, annak elmaradásából, a működés megnövekedett költségeiből eredő károkért, a Vevő/Megrendelő vagyonában keletkező egyéb károkért, a nem vagyoni károkért, a Szerződés tárgyát képező berendezések korlátozott vagy meghiúsult használata miatti közvetett és következményi veszteségeikért illetve bármely különleges, közvetett vagy következményes kárért, vagy egyéb hasonló természetű veszteségért.

12.3 Vevő/Megrendelő a jelen szerződésből, vagy azzal összefüggésben az esetleges szerződésszegésből vagy szerződésen kívüli károkozásból eredő követeléseit kizárólag csak az Eladóval/Vállalkozóval, mint jogi

személlyel szemben érvényesíti. Kijelenti, hogy az Eladó/Vállalkozó ügyvezetésével (Ptk. 3:21.§-ban meghatározott vezető tisztségviselőivel) és felügyelőbizottsági tagjaival szemben ilyen követelést nem érvényesít, ellenük pert nem indít.

### **13.) Bizalmas információk**

13.1 Minden információt, anyagot, dokumentumot és adatot, melyeket az Eladó/Vállalkozó az Egyedi Szerződés teljesítése során a Vevő/Megrendelő rendelkezésére bocsátott, bizalmas információnak ("Bizalmas Információ") kell tekinteni, kivéve azokat az információkat, anyagokat, dokumentumokat és adatokat, amelyek a vonatkozó jogszabályok szerint közérdekűek, vagy amelyek köztudomásúak. Vevő/Megrendelő a Bizalmas Információt köteles bizalmasan, az Eladó/Vállalkozó üzleti titkaként kezelni.

13.2 Vevő/Megrendelő Eladó/Vállalkozó kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül nem fed fel Bizalmas Információt harmadik fél előtt.

13.3 Vevő/Megrendelő Bizalmas Információra vonatkozó kötelezettségei az Egyedi Szerződés bármilyen ok miatti megszűnését követően is fennmaradnak.

### **14.) Szellemi alkotásokhoz fűződő jogok megsértése**

14.1 Bármely fél helytáll és a másik fél terhére megítélt kártérítési összegért, amennyiben az ilyen károk az Egyedi Szerződésben vagy a vonatkozó jogszabályokban meghatározott szellemi alkotásokhoz fűződő jogok megsértéséből származnak, feltéve, hogy az a fél akivel szemben igényt érvényesítenek azonnali írásos értesítést küld a másik félnek bármely ilyen igény felmerüléséről és biztosítja a másik félnek a védekezés lehetőségét, vagy belátása szerint rendezze az igényt.

### **15.) Kártalanítás**

15.1 Vevő/Megrendelő vállalja, hogy kártalanítja Eladót/Vállalkozót minden elszenvedett veszteség, költség vagy kár tekintetében, ideértve a jogi eljárás költségét, mely Vevő/Megrendelő érdekkörében felmerült okból az Eladónál/Vállalkozónál jelentkezett, vagy amelyet Eladó/Vállalkozó jogainak vagy Vevő/Megrendelő kötelezettségeinek kikényszerítésével okozott, vagy amely abból ered, hogy a Vevő/Megrendelő a Termékeket/Szolgáltatásokat vagy azok egy részét rendeltetéstől eltérő módon vagy célra használta, ideértve a mások által szállított Termékekkel/Szolgáltatásokkal kapcsolatos módosításokat és használatot is.

### **16.) Fizetési feltételek**

16.1 Vevő/Megrendelő az Eladót/Vállalkozót megillető vételárát/vállalkozási díjat az Eladó/Vállalkozó által megjelölt bankszámlaszámra a számla kibocsátásától számított 30 napon belül köteles átutalni.

16.2 Amennyiben a Vevő/Megrendelő Eladóval/Vállalkozóval fennálló bármely jogviszonyából származóan annak esedékességekor a vételárat, vételár részletet, vagy más díjkövetelést nem fizet ki, nem érintve Eladó/Vállalkozó egyéb jogait, az Eladó/Vállalkozó felfüggesztheti a szállítást és ezzel egyidőben késedelmi kamatot követelhet. A késedelmi kamat a ki nem fizetett összegre vonatkoztatva a Ptk. 6:155. § szerint számítandó a vételár/vállalkozói díj teljes kifizetéséig a behajtási költségátalány érvényesítése mellett.

16.3 A felfüggesztés tartamával az Eladó/Vállalkozó teljesítési határideje meghosszabbodik. Az Eladó/Vállalkozó felfüggesztéssel kapcsolatban felmerülő költségeit Vevő/Megrendelő köteles megtéríteni.

### **17.) Vis maior**

17.1 Sem a Vevő/Megrendelő, sem az Eladó/Vállalkozó nem tehető felelőssé bármely olyan hibáért, vagy késedelemért, mely vis maiornak tekintendő és így nem áll a Felek ellenőrzése alatt, ideértve, de nem korlátozva az alábbiakra: kormányintézkedés, jogszabály, vagy egyéb állami szerv intézkedése, háború (akár kinyilatkoztatott, akár nem), katonai és polgári zavargások, természeti csapások (áradás, földrengés, szélvész, járvány, tűzvész), embargó, szabotázs, tengeri katasztrófa, sztrájk és munkavállalói viták.

17.2 Amennyiben valamelyik szerződő fél írásban értesíti a másik felet valamely fenti esemény bekövetkeztéről, az Egyedi Szerződés teljesítésének határideje meghosszabbodik az esemény, illetve annak elhárításához szükséges idő tartamával. Amennyiben bármely Fél vis maior miatt 30 napot meghaladó időre akadályoztatva van a szerződéses kötelezettsége teljesítésben, lehetősége van a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozattal az Egyedi Szerződést azonnali hatállyal, rendkívüli felmondással megszüntetni. Amennyiben az Egyedi Szerződés a fenti módon szűnik meg, a Felek elszámolnak egymással.

### **18.) Jótállás**

18.1 Amennyiben az Egyedi Szerződés eltérően nem rendelkezik, az Eladó/Vállalkozó az általa gyártott Termékekre és/vagy nyújtott Szolgáltatásokra 12 hónapos jótállást vállal a Termékek/Szolgáltatások átadás-átvételére vonatkozó jegyzőkönyv aláírásától vagy a Vevő/Megrendelő és az Eladó/Vállalkozó által közösen lebonyolított sikeres műszaki átadás-átvétel napjától kezdődően, feltéve, hogy az Eladó/Vállalkozó által rendelkezésre bocsátott használati utasítás szerint történik a használat. Eladó/Vállalkozó jótállási kötelezettségét elsősorban kijavítással, annak eredménytelensége esetén cserével teljesíti.

18.2 Amennyiben a Termékek/Szolgáltatások valamely tartozéka, vagy alkatrésze kijavításra, vagy kicserélésre

kerül a jótállási idő alatt, úgy a kijavított, vagy kicserélt tartozéka, vagy alkatrésze az eredeti jótállási időből még hátralévő rész képezi a jótállási időtartamot.

18.3 Ez a jótállás nem alkalmazható az alábbiakból eredő hibákra:

- a) szándékos károkozás és hanyagság;
- b) természetes elhasználódás;
- c) rendeltetésellenes használat, vagy fokozott igénybevétel;
- d) Eladó/Vállalkozó írásbeli hozzájárulása nélkül a Vevő/Megrendelő vagy harmadik fél a Terméket üzembehelyezi vagy a Vevő/Megrendelő vagy harmadik fél részéről a Terméken módosítás, beavatkozás vagy átalakítás történik;
- e) elmaradt vagy nem az Eladó/Vállalkozó által végzett karbantartás;
- f) Eladó/Vállalkozó által megadott iránymutatás szerinti környezeti feltételek fenntartásának elmulasztása, ideértve, de nem korlátozva a megfelelő villamosenergia, hőmérséklet és páratartalom ellenőrzését;
- g) nem megfelelő üzemi és pótalkatrészek felhasználása;
- h) harmadik fél által gyártott készüléknek az ABB készülékbe történő beszerelése a Vevő/Megrendelő részére történő viszonteladás céljából, kivéve, ha a harmadik fél (gyártó) jótállást vállal az általa készített termékért, valamint a termék kompatibilitásáért;
- i) azok az okok, amelyek az Eladó/Vállalkozó ésszerű ellenőrzésén kívül esnek.

18.4 Az előzőekben ismertetett jótállás nem tartalmazza a Vevő/Megrendelő telephelyén végrehajtott jótállási tevékenységgel kapcsolatos szállítás költségeit, behozatali adókat/vámokat, a munkabéreket, vagy az utazás időtartamát és költségét, mely költségek Vevőt/Megrendelőt terhelik. Ha a jótállási kötelezettség a helyszínen nem teljesíthető, az el- és visszaszállítással kapcsolatos költség- és kockázat viselésére a Vevő/Megrendelő köteles.

18.5 Eladónak/Vállalkozónak nem keletkezik jótállási kötelezettsége, ha a Vevő/Megrendelő a teljes vételárat az esedékességgel nem fizeti meg.

18.6 Eladó/Vállalkozó jótállási kötelezettsége megszűnik, ha a Termék karbantartását és szükségessé váló javítását nem az Eladó/Vállalkozó vagy Eladó/Vállalkozó által jóváhagyott személy végzi.

18.7 A jelen pontban a jótállással kapcsolatos rendelkezéseket a szavatosságra is értelemszerűen alkalmazni kell.

18.8 Eladót/Vállalkozót más, akár jogszabályban foglalt, akár szerződésen alapuló vagy ráutaló magatartással elfogadott jótállási kötelezettség nem terheli, mint az Egyedi Szerződésben és az ÁSZF-ben kifejezetten elvállalt jótállási kötelezettségek.

### **19.) Elállás**

19.1 Amennyiben a Termékek/Szolgáltatások még nem kerültek leszállításra, a Vevő/Megrendelő az Eladóhoz/Vállalkozóhoz intézett egyoldalú írásos nyilatkozattal elállhat az Egyedi Szerződéstől az alábbi átalánykártérítési fizetési kötelezettség mellett:

- a) 0 - 15 nappal az Egyedi Szerződés létrejöttét követően, az Egyedi Szerződésben foglalt vételár 10%-a;
- b) 16 - 30 nappal az Egyedi Szerződés létrejöttét követően, az Egyedi Szerződésben foglalt vételár 25%-a;
- c) Az Egyedi Szerződés létrejöttét követő 30 napon túl az alábbiak közül a magasabb összeg:
  - i. a vételár 50%-a, vagy
  - ii. a vételár azon százaléka, mely a Termékek/Szolgáltatások készülségi fokának megfelel.

### **20.) Rendkívüli felmondás**

20.1 Eladó/Vállalkozó jogosult az Egyedi Szerződést rendkívüli felmondással megszüntetni, amennyiben

- a) Vevő/Megrendelő az Egyedi Szerződés bármely lényeges feltételét megszegi;
- b) Vevő/Megrendelő megszünteti, vagy felfüggeszti üzleti tevékenységét;
- c) Vevő/Megrendelő képtelenné válik szerződéses kötelezettségeinek teljesítésére vagy csőd eljárás, felszámolási eljárás illetve bírósági végrehajtási eljárás van Vevő/Megrendelő ellen folyamatban, vagy a Vevő/Megrendelő fizetéképtelen, illetve csődgondnokot, vagy bírósági végrehajtót rendeltek ki, vagy ezek kijelölése van folyamatban, vagy a hitelezők kielégítése céljából a Vevő/Megrendelő részéről bármilyen intézkedés szükségessé válik;
- d) Vevő/Megrendelő pénzügyi helyzetéből arra lehet következtetni, hogy képtelen lesz a Termékek/Szolgáltatások vételárát időben kifizetni és képtelen felajánlani bármilyen szükséges biztosítékot arra vonatkozóan, hogy a Termékek/Szolgáltatások időben kifizetésre kerüljenek;
- e) A Vevő/Megrendelő az Eladó/Vállalkozó jogos érdekeit, jó hírnevét sérti vagy veszélyezteti, vagy megsérti az Eladó/Vállalkozó Viselkedési kódexét .

20.2 Amennyiben jelen pontban foglalt bármelyik feltétel bekövetkezik, az Eladó/Vállalkozó egyéb jogait nem érintve, az Eladó/Vállalkozó felmondhatja az Egyedi Szerződést rendkívüli felmondással, azonnali hatállyal, vagy felfüggesztheti a további teljesítést a Vevő/Megrendelő felé jelentkező további kötelezettség nélkül.

20.3 Amennyiben a Termékeket/Szolgáltatásokat Eladó/Vállalkozó már leszállította, de azok vételárát a Vevő/Megrendelő még nem fizette meg, a vételár azonnal esedékessé válik minden korábbi ellentétes megállapodás ellenére.

20.4 Az Egyedi Szerződés bármilyen okból történő megszüntetése nem érinti a megszüntetés időpontjáig leszállított Termékekre/Szolgáltatásokra vonatkozó elszámolási kötelezettséget.

### **21.) Jogról való lemondás**

21.1 Az Egyedi Szerződésből eredő jogok gyakorlása során bármelyik Fél mulasztása, vagy késedelme nem tekinthető jogról való lemondásnak, valamint az Egyedi Szerződésből eredő egyes jogok gyakorlása, vagy jogok részbeni gyakorlása nem zárja ki a további, vagy más módon történő joggyakorlást, vagy bármilyen más lehetséges jog gyakorlását.

### **22.) Részleges érvénytelenség**

22.1 Amennyiben a jelen ÁSZF és/vagy az Egyedi Szerződés egy része, illetve bizonyos pontjai érvénytelennek, illetve kikényszeríthetetlennek minősülnek, az ÁSZF és/vagy az Egyedi Szerződés többi része, illetve pontjai változatlanul érvényben maradnak, és a Felek az érvénytelen, vagy kikényszeríthetetlen részt olyan érvényes, illetve kikényszeríthető rendelkezéssel pótolják, amely a lehető legközelebb áll közös üzleti szándékukhoz.

### **23.) Engedményezés**

23.1 Az Egyedi Szerződés az Eladó/Vállalkozó és Vevő/Megrendelő általános jogutódait is köti és közöttük hatályban marad.

23.2 Az Egyedi Szerződés egészének vagy részének Vevő/Megrendelő által történő átruházásához az Eladó/Vállalkozó előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges.

23.3 Az Egyedi Szerződés egészének vagy részének Eladó/Vállalkozó által történő átruházásához a Vevő/Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nem szükséges.

### **24.) Értesítés, írásbeli jognyilatkozatok**

24.1 Minden értesítés írásbeliséget kíván, mely személyesen, postán, vagy elektronikus levél útján kerül továbbításra. A postai kézbesítés eredménytelensége esetén a tértivevény különszolgáltatással feladott jognyilatkozatot az alábbi esetekben kell kézbesítettnek tekinteni:

- a) ha a címzett vagy az átvételre jogosult más személy a küldemény átvételét megtagadta vagy a címzett által bejelentett elérhetőségi címen a kézbesítés a címzett ismeretlensége vagy elköltözése miatt megghiúsult, a kézbesítés megkísérlésének napján;
- b) egyéb esetekben az eredménytelen kézbesítési kísérlet valamint értesítés elhelyezésének napját követő 5. munkanapon.

24.2 Amennyiben az Egyedi Szerződés vagy az azzal kapcsolatos bármely dokumentum elektronikus úton kerül

aláírásra – beleértve azokat a dokumentumokat is, amelyekhez az Egyedi Szerződés írásos formát ír elő, vagy amelyekhez a Felek általi aláírásra van szükség -, úgy a Felek megállapodnak abban, hogy az ilyen aláírást jogilag kötelező érvényűnek tekintik, és egyik Fél sem vitatja annak érvényességét az aláírás elektronikus volta hivatkozva.

## **25.) Munkavédelmi és munkabiztonsági előírások**

25.1 Eladó/Vállalkozó az Egyedi szerződés teljesítése során a munkavégzés helyén betartja a vonatkozó munkahelyi egészségvédelmi és munkabiztonsági (MEB) szabályokat, szabványokat.

25.2 Vevő/Megrendelő legkésőbb az Egyedi Szerződés hatályba lépése napján köteles írásban megküldeni Eladó/Vállalkozó részére az adott munkaterületre vonatkozó munka- és egészségbiztonsági előírásokat.

25.3 Vevő/Megrendelő köteles tájékoztatni Eladó/Vállalkozót bármilyen, a munkaterületen található veszélyes anyagról, amely az Eladó/Vállalkozó munkavállalóit vagy (al)vállalkozóit munkavégzés közben veszélyeztetheti. Amennyiben Vevő/Megrendelő ezt elmulasztja, az Eladó/Vállalkozó végzi el Vevő/Megrendelő költségére az ezzel kapcsolatos felmérést.

A tájékoztatási kötelezettség körébe eső veszélyes anyagok különösen, de nem kizárólagosan a következők:

- a) a munkaterületen belül található azbeszt tartalmú anyagok;
- b) egyéb utólagos tételek, mint a poliklorinát-bifenilek (PCB) jelenléte az olyan régi elektromos berendezésekben, mint a transzformátorok, az ólom és egyéb nehézfémek stb.;
- c) egyéb talajszennyeződések a földmunkák területén;
- d) olyan elektromos kábelek, melyek a munkavégzés alatt is áram alatt vannak;
- e) bármely olyan terület, ahol gyúlékony folyadékok vagy gőzök jelentős koncentrációban vannak jelen;
- f) az olyan területekről szóló információk, ahol olyan veszélyes anyagok találhatóak, melyek veszélyeztethetik az Eladó/Vállalkozó munkavállalóit vagy (al)vállalkozóit;
- g) a munkaterületen található sugárzó anyagok adatai;
- h) a munkaterületen belül található túlnyomásos rendszerek, csővezetékek helye;
- i) a munkaterületen található földalatti vezetékek helye.

25.4 Vevő/Megrendelő köteles Eladónak/Vállalkozónak átadni a munkavégzés helye tekintetében releváns dokumentumok másolatait, - mint például a földalatti vezetékek rajzait, a veszélyes anyagok helyét stb., - és jelezni azok pontosságát.

25.5 Eladó/Vállalkozó a munkaterületen végzett munka során az egészségügyi és munkabiztonsági előírások alkalmazása érdekében fenntartja a jogot arra, hogy egy

fizikailag körülhatárolt munkaterület létesítésén, mely saját felügyelete alatt áll, elsősorban annak érdekében, hogy megelőzze az illetéktelen személyek által a munkavégzésbe történő beavatkozást, illetve Vevő/Megrendelő személyzetének beavatkozását az Eladó/Vállalkozó tevékenységébe. Eladó/Vállalkozó köteles a Vevőnek/Megrendelőnek haladéktalanul bejelenteni minden, az Egyedi szerződés teljesítésével összefüggésben bekövetkező munkahelyi balesetet. 25.6 Eladó/Vállalkozó képviselője megfelelő figyelmeztetést követően bárkit jogszerűen kizárhat a felügyelete alatt álló munkaterületről, beleértve a Vevő/Megrendelő részéről eljáró személyeket is, amennyiben azok nem teljesítették az e pontban foglaltakat, és/vagy nem ügyeltek munkájuk biztonságára. Ennek következményeiért az Eladó/Vállalkozót anyagi felelősség nem terheli.

25.7 Amennyiben valamely személy az Eladó/Vállalkozó felügyelete alatt álló munkaterületen nem tartja be a (munka)biztonsági előírásokat, illetve, ha más dolgozókat vagy a környezetet nagymértékben veszélyezteti, illetve ha az e pontba foglalt szabályokat megszegi, Eladó/Vállalkozó képviselője bármikor jogosult a munka leállítására. Az említett esetekben – melyek egyik lehetséges következménye lehet a munka elkészültének késedelme – az Eladó/Vállalkozót semmiféle hátrányos jogkövetkezmény nem terheli (pl. késedelem stb. miatt).

## **26.) Speciális végfelhasználó**

26.1 Vevő/Megrendelő köteles Eladó/Vállalkozót előzetesen tájékoztatni a Termékek/Szolgáltatások atomerőműben történő felhasználásának szándékáról.

26.2 Vevő/Megrendelő az ÁSZF elfogadásával nyilatkozik, hogy közvetve atomerőműbe történő szállítás esetén:

- a) nem ír alá olyan szerződést, melyben atomkár miatt vele szemben visszereseti igény érvényesíthető; vagy
- b) amennyiben a piac által megkövetelt, hogy Vevő/Megrendelő atomkár tekintetében kártalanítást vállaljon az atomerőművel szemben, Vevő/Megrendelő tudomásul veszi, hogy Eladó/Vállalkozó ez esetben is kizárólag az Egyedi Szerződésben és/vagy az ÁSZF-ben rögzített mértékű korlátozott felelősséget vállal Vevővel/Megrendelővel szemben.

26.3 Vevő/Megrendelő az ÁSZF elfogadásával nyilatkozik, hogy közvetlenül atomerőműbe történő szállítás esetén, amennyiben az Eladó/Vállalkozó a Vevővel/Megrendelővel, mint üzemeltetővel közvetlenül köt adásvételi szerződést, atomkár megtérítésére a Vevő/Megrendelő nem jogosult igényt érvényesíteni az Eladóval/Vállalkozóval szemben.

## **27.) Referencia**

27.1 Vevő/Megrendelő hozzájárul ahhoz, hogy Eladóval/Vállalkozóval létrejött jogviszonyára Eladó/Vállalkozó referenciaként korlátozásmentesen hivatkozzon.

## **28.) Irányadó jog, vitarendezés**

28.1 Az Egyedi szerződésben és/vagy a jelen ÁSZF-ben nem rendezett kérdéseken a Ptk. szabályai az irányadók.

28.2 A Felek vitás kérdéseiket elsősorban tárgyalások útján kísérik meg rendezni. Amennyiben az nem vezetne eredményre, a viták eldöntésére a 2016. évi CXXX. törvény (Polgári perrendtartásról szóló törvény) rendelkezései az irányadók.

## **29.) Üzleti etika**

29.1 Vevő/Megrendelő elismeri és megerősíti, hogy az ABB Viselkedési kódexét megismerte vagy megfelelő tájékoztatást kapott a nevezett kódex online elérése tekintetében (<https://new.abb.com/hu> — [Viselkedési kódex](#)). Vevő/Megrendelő vállalja, hogy üzleti tevékenységét a Viselkedési kódexben lefektetett normáknak megfelelő etikus magatartással végzi.

29.2 A Viselkedési kódex be nem tartása súlyos szerződésszegésének minősül.

## **30.) Tájékoztató a személyes adatok kezeléséről**

30.1 Eladó/Vállalkozó rögzíti, hogy az Egyedi Szerződés megkötése és teljesítése során kezelt személyes adatokat a hazai és európai uniós jogszabályokkal összhangban kezeli. Az Egyedi Szerződés megkötése és teljesítése során az Egyedi Szerződéssel összefüggésben az Eladó/Vállalkozó valamint a Vevő/Megrendelő természetes személy alkalmazottainak, cégképviselőinek, közreműködőinek (a továbbiakban együttesen: Közreműködők) személyes adata kerül közlésre. Saját Közreműködője tekintetében mindegyik Fél adatkezelő.

30.2 Az Egyedi Szerződéssel összefüggésben az Eladó/Vállalkozó a Közreműködők személyes adatát Eladó/Vállalkozó a szerződés kezelése, a szerződés teljesítése során a dokumentumok nyilvántartása, a számlakezelés, az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egység szintű nyilvántartása valamint a társaság jogos igényeinek érvényesítése céljából kezeli.

30.3 Az adatkezelés jogalapja az Eladó/Vállalkozó valamint Vevő/Megrendelő jogos érdeke, ami az Egyedi Szerződés időbeli hatálya alatt (annak megszűnéséig) annak teljesítéséhez, ezt követően az elévülési időn belüli jogos igények érvényesítéséhez fűződik. Egyéb jogszabályban rögzített tárolási idő hiányában a Közreműködők adatait Eladó/Vállalkozó a jelen szerződés időbeli hatálya alatt és annak megszűnését követő 5 évig őrzi. Ezen időszak lejártát követően a személyes adatok

törlésre kerülnek. Az Eladó/Vállalkozó adatkezelési tájékoztatója az alábbi linken érhető el [Adatvédelmi tájékoztató](https://new.abb.com/privacy-notice/hu/customer/hungary) (<https://new.abb.com/privacy-notice/hu/customer/hungary>).

30.4 Eladó/Vállalkozó vállalja, hogy a szerződés aláírásával feltétel nélkül és visszavonhatatlanul kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen pontban foglaltakról adatkezelőként a jelen szerződés teljesítése során a saját Közreműködőit az adatkezelés céljából tájékoztatja.

30.5 Mindkét Fél a hatályos adatvédelmi jogszabályoknak és egyéb vonatkozó szabályoknak megfelelően jár el és kijelenti, hogy nem tart vissza illetve nem késlekedik kiadni a szerződésmódosításhoz való hozzájárulását abban az esetben, ha a hatályos adatvédelmi szabályozásnak vagy a hatáskörrel rendelkező hatóság rendeletének való megfelelés érdekében az szükséges. Felek elismerik, hogy a személyes adatok feldolgozása további adatfeldolgozási megállapodások megkötését igényelheti. A másik Fél kérésére a felek haladéktalanul megkötnek minden olyan megállapodást, amelyet a vonatkozó jogszabályok vagy az illetékes hatóságok megkövetelnek.

## **31.) Kereskedelmi szabályoknak való megfelelés**

(a) A Felek megállapodnak abban, hogy jelen Egyedi Szerződéssel kapcsolatban betartják a szankciókra és a szabályozott kereskedelemre vonatkozó jogszabályokat. A szankciókra és a szabályozott kereskedelemre vonatkozó jogszabályok magukban foglalnak minden olyan alkalmazandó törvényt, rendeletet, közigazgatási vagy hatósági döntést vagy irányelvet, amely szankcionál, tilt vagy korlátoz bizonyos tevékenységeket, beleértve, de nem kizárólagosan (i.) az áruk, szolgáltatások, technológia vagy szoftver importját, exportját, re-exportját, továbbítását vagy átszállítását; (ii) bizonyos országokkal, területekkel, régiókkal, kormányokkal, projektekkel vagy meghatározott személyekkel vagy szervezetekkel közvetlen vagy közvetett ügyletek folytatását, azok finanszírozását vagy az azokba történő befektetést, ideértve e rendelkezések minden jövőbeni módosítását; vagy (iii) bármely szankciós ügynökség által a jelen Egyedi Szerződés megkötésekor vagy azután hozott, fenntartott vagy érvényesített bármely egyéb jogszabályt, rendelkezést, közigazgatási vagy hatósági döntést vagy irányelvet (együttesen: „**Szabályozott kereskedelemre vonatkozó jogszabályok**”).

(b) A Felek megerősítik, hogy nem sértették meg, nem sértik meg a Szabályozott kereskedelemre vonatkozó jogszabályokat és a másik Felet sem ösztönzik ennek megsértésére. Mindkét Fél kijelenti és szavatolja, hogy legjobb tudomása szerint az Egyedi Szerződés létrejöttének időpontjában sem ő maga, sem vezető



beosztásban levő munkavállalói vagy vezető tisztségviselői nem minősülnek Korlátozás alatt álló személynek. Mindkét Fél vállalja, hogy haladéktalanul értesíti a másik Felet, amennyiben Korlátozás alatt álló személlyé válik. **"Korlátozás alatt álló személy"**: minden olyan szervezet vagy személy, amely vagy aki szerepel a szankciókkal sújtott személyekre, nem kívánatos személyekre ill. eszköz-befagyasztással vagy egyéb korlátozással érintett személyekre alkalmazandó, a Szabályozott kereskedelemre vonatkozó jogszabályok alapján bevezetett (USA és EU) listákon (ideértve minden olyan szervezetet is, melynek legalább 50%-át közvetlenül vagy közvetve - összességében vagy egyenként - bármilyen Korlátozás alatt álló személy birtokolja vagy más módon ellenőrzi).

(c) Amennyiben a jelen Egyedi Szerződés létrejöttét követően kibocsátott vagy módosított Szabályozott kereskedelemre vonatkozó jogszabály eredményeképpen (i) a Vevő/Megrendelő vagy a Végfelhasználó Korlátozás alatt álló személlyé válik, vagy (ii) a szankciós ügynökség nem adja meg a szükséges kiviteli engedélyt vagy felhatalmazást, és az Egyedi Szerződés Eladó/Vállalkozó vagy a szerződés teljesítésében bármilyen módon részt vevő leányvállalat vagy harmadik fél általi teljesítése jogellenessé vagy lehetetlenné válik, az Eladó/Vállalkozó az elvárható legrövidebb időn belül köteles erről írásban értesíteni a Vevőt/Megrendelőt. Amint a Vevő/Megrendelő megkapta az értesítést, az Eladó/Vállalkozó jogosult az érintett szerződéses kötelezettségének teljesítését azonnal felfüggeszteni addig, amíg nem válik képessé a jogszerű teljesítésre, vagy jogában áll a jelen szerződést az írásbeli értesítésben meghatározott nappal azonnali hatállyal írásban felmondani. Az Eladó/Vállalkozó nem köteles a Vevőnek/Megrendelőnek megtéríteni a szerződés felfüggesztésével vagy felmondásával kapcsolatos költségeket, kiadásokat és/vagy károkat.

(d) A Felek vállalják, hogy a Termékek és Szolgáltatások behozatalához vagy exportjához, re-exportjához vagy országon belüli átadásához szükséges összes licenszet és/vagy engedélyt beszerzik az illetékes hatóságoktól. Az Egyesült Államokból származó termékek és szoftverek, valamint azok "közvetlen termékei" az Egyesült Államok exportszabályozási rendelkezéseinek ("EAR") hatálya alá tartoznak, és nem exportálhatók, re-exportálhatók vagy adhatók át (országon belül) az illetékes amerikai hatóságok szükséges licenszeinek/engedélyeinek beszerzése nélkül. Az Eladó/Vállalkozó kérésére a Vevő/Megrendelő az

Eladó/Vállalkozó számára észszerű módon elfogadható formában igazoló levelet és végfelhasználói nyilatkozatot nyújt be.

(e) A Vevő/Megrendelő kijelenti és szavatolja, hogy a Termékek és a Szolgáltatások kizárólag polgári felhasználásra szolgálnak. A Vevő/Megrendelő továbbá kijelenti, hogy sem közvetlenül, sem közvetve nem ad el, nem exportál, nem re-exportál, nem ad ki, nem továbbít vagy más módon nem ad át az Eladótól/Vállalkozótól kapott tételeket Korlátozás alatt álló személyek részére, illetve olyan feleknek, amelyek az Eladó/Vállalkozó által tiltott joghatóságban/régióban működnek, vagy amelyek végfelhasználása az Eladó/Vállalkozó által tiltott joghatóságban/régióban történne, beleértve Fehéroroszországot, Krímet, Kubát, Iránt, Észak-Koreát, Oroszországot, Szíriát, valamint Ukrajna Donyeck, Luhanszk, Kherson és Zaporizzsja régióit (Eladó/Vállalkozó jogosult a listát bármikor módosítani).

(f) Amennyiben a Vevő/Megrendelő az Egyedi szerződéssel kapcsolatban megsérti a jelen kereskedelmi ellenőrzési záradékban foglalt kötelezettségeket, a Vevőnek/Megrendelőnek haladéktalanul értesítenie kell az Eladót/Vállalkozót. Ezen kereskedelmi záradékban foglalt kötelezettségek be nem tartása lényeges szerződésszegésnek minősül, és az Eladónak/Vállalkozónak joga van az Egyedi Szerződést egyoldalúan, azonnali hatállyal felmondani. Az ilyen felmondás nem érinti az Eladó/Vállalkozó által gyakorolható egyéb jogokat, és az Eladó/Vállalkozó nem felel a Vevővel/Megrendelővel szemben semmilyen követelésért, veszteségért vagy kárért, amely a jelen Egyedi szerződés szerinti teljesítés megszüntetésére vonatkozó döntésével kapcsolatos. Továbbá a Vevő/Megrendelő köteles az Eladót/Vállalkozót kártalanítani minden olyan felelősség, kár, költség vagy kiadás alól, amely az Egyedi Szerződés ilyen jellegű megsértése, megszegése és/vagy megszüntetése miatt merült fel. Az Eladó/Vállalkozó az ilyen jogsértéseket a Szabályozott kereskedelemre vonatkozó jogszabályok által előírtak szerint jelentheti az illetékes hatóságoknak.

(g) A kétségek elkerülése végett, jelen Egyedi Szerződés egyetlen rendelkezése sem értelmezhető vagy alkalmazható oly módon, amely bármelyik Felet olyan cselekmény megtételére vagy mellőzésére köteleznél, amely a Szabályozott kereskedelemre vonatkozó jogszabályok értelmében jogsértést vagy gazdasági előnyök elvesztését eredményezné.